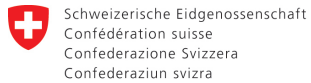


OUR SPONSORS



Embassy of Switzerland in New Zealand



Cultural Sustainability an international symposium

7-10 August 2017

#culturalsustainability

the symposium logo is composed of the United Nation's Sustainable Development Goals
reimagined through the word cloud builder Tagxedo <http://www.tagxedo.com/> ©2017

typeset in JY Novalis, designed by New Zealand font designer Mark Geard
printed on Munken Cream, a FSC paper, by Wakefields Digital, Wellington, NZ



FROM CONCEPT:

Investigating Cultural Sustainability...

Culture can be regarded as a fundamental issue, even a precondition to be met on the path towards Sustainable Development that is necessary to get to grips with in Europe and whole world. However, the theoretical and conceptual understanding of culture within the general frames of sustainable development remains vague and consequently, the role of culture is poorly operationalised in the environmental and social policies. The ultimate goal of the COST Action "Investigating Cultural Sustainability" (2011-2015) was to increase understanding of and determine the role of culture in sustainable development based on multi-disciplinary principles and approaches. (<<http://www.culturalsustainability.eu/>>)

... TO ACTION:

This international and interdisciplinary symposium recognises and celebrates cultural sustainability being the singularity and universality of humankind in harmony with the planet now and for the future.



Dublin City University, Trinity College Dublin
Hong Kong Baptist University, University College London,
Canterbury University, University of Rome La Sapienza,
University of Auckland, University of Gloucestershire
University of Otago, Western Sydney University
Johannes Gutenberg Universität Mainz

Victoria University of Wellington
Assistant Vice-Chancellor (Sustainability)
'Sustainability & Resilience' Distinctive Theme & Steering Committee
Deputy Vice-Chancellor (Māori) Assistant Vice-Chancellor (Pāšifika)
Assistant Vice-Chancellor (Digital Futures) Vice Provost (Research)
Victoria International Victoria International Leadership Programme
Faculty of Architecture & Design School of Design
Faculty of Humanities & Social Sciences
School of Anthropology School of Languages and Cultures
International Institute of Modern Letters
New Zealand Centre for Literary Translation
Wai-te-ata Press : : Te Whare Tā O Waiteata
Faculty of Science School of Geography
Student Health Viclink UniQ VicBooks VicVenues Image Services

Jack Byrne, Renee Cotton, Amanda Cunningham, Jill Chrisp, Gemma Dean-Furlong,
Hayley Denison, Martina Depentor, Iain Devon, Peter Donelan, Doug Easterly,
Niusila Faamanatu-Eteuati, Eli Feth, Dennitza Gabrakova, Catherine Galuszka,
Beatrice Giorgi, Michele Governale, Sarah Gregory, Leon Gurevich, Jo Hagen, Silvia
Hansen-Shirra, Peperi Hathaway, Sally Hill, Julia Innocente-Jones, Donna Jamieson,
Annemarie Jutel, Christian Kahnt, Amber Kale, Steve Keig, Trudy Lagolago, Ida Li,
Luo Hui, Catherine Iorns Magallanes, Fabrizio Marcelli, Kristina McGuinness-King,
Warwick Murray, Rosslyn Noonan, Richard Norman, Erin Page, Victoria Paterson,
Synonne Rajanayagam, Ulrike Rosenfeld, Angelika Salvisberg, Alex Sipahioglu, Ma-
mari Stephens, Rebecca Stewart, Chloe Swarbrick, Geoff Todd, Josh Townsend, Cecilia
Tuomanufili, Amber Walters, Sarah Walton, Julia Watkin, Elizabeth Weinberg, Tamara
Winkler.

and gracious thanks to our student organisers
Fahim Afarināsadi, Malak Alsuwailem, Diego Bonelli, Ruby Levett-Young,
Meredith Paterson, Rory McKenzie, James Weaver, Roya Jabarouti

OUR SPECIAL GUESTS

Transgender NZ: Human Rights & Identity Politics

Awa Puna (Kapiti College), Charlie Hann (VUW), Erin Page (VUW), UniQ (VUW), Tom Hamilton (ITANZ, Wellington), Jay Èvett (Office of the Clerk of the House of Representatives, Wellington), Tara Lewis (VUW Student Health), John Delahunt (University of Otago, Wellington), Sally Dellow (The Queer Avengers, Wellington), Phylesha Brown-Acton (Asia Pacific Transgender Network, Auckland), Elizabeth Kerekere (Tiwhanawhana Trust, Gisborne), Evan Hazenberg (VUW), Neill Ballantyne (Vibe, NZ). CHAIR: Anita Brady (VUW).

Accessible Futures: Digital Technologies & Community Services

Steve Warburton (VUW), Jing Han (SBS, Western Sydney University), Wendy Youens (ABLE, Auckland), Glenn Usmar (NZ On Air, Wellington), Victoria Manning (Deaf Aotearoa, Wellington), Jean Nitzke (Johannes Gutenberg Universität Mainz, Germany), Federico Federici (University College London, UK), Minako O'Hagan (University of Auckland), Quintin Ridgeway (NZSTI & DIA, Wellington), Fran Albertario and Alison McDonald (MBIE, Wellington). CHAIR: Rory McKenzie (VUW).

Land & Lifestyle: In Comfort & In Crisis

Shaun Hendy (University of Auckland), Fumio Obata (University of Gloucestershire, UK), Ellen van Neerven (Melbourne), Kelle Hewson (VUW), Barbara Strathdee (Wellington), Claudia Boyo (VUW), Michael Lockhart (Econation, Wellington), Stefano Pampanin (University of Canterbury & University of Rome La Sapienza), Hamish Jardine (Crab Farm Winery, Bay View), James Renwick (VUW), Winnie Laban (VUW), Barry Lucinsky (Silaca, Ōtaki). CHAIR: Sydney Shep (VUW).

Sustainability Creators-in-Residence

Pip Adam (Aotearoa NZ), Fabiano Alborghetti (Switzerland), Ellen van Neerven (Australia), Fumio Obata (UK & Japan), Barbara Strathdee (Aotearoa NZ), Sheyne Tuffery (Aotearoa NZ). CHAIRS: Sara Kinson (VUW), Mark Cubey (Aotearoa NZ).

OUR KEYNOTE SPEAKERS

Professor Michael Cronin

holds a Personal Chair in the Faculty of Humanities and Social Sciences at Dublin City University, Ireland. He is a specialist in culture, translation and the Irish language with a portfolio of publications ranging from *Translating Ireland: Translation, Languages and Identity* (Cork University Press, 1996) to his most recent work, *Eco-Translation: Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene* (Routledge 2017). Formerly an Irish Language Literature Advisor, Arts Council of Ireland (2009–2011), he is an elected Member of the Royal Irish Academy and of the Academia Europaea, an Officier de l'Ordre des Palmes Académiques and an Honorary Member of the Irish Translators' and Interpreters' Association.

Professor Douglas Robinson

is an American academic scholar, translator, and fiction-writer who is best known for his work in translation studies as well as various aspects of human communication and social interaction. His most recent work is in the deep ecology of rhetoric, translation, and knowledge transfer. He has held positions in Finland at the University of Jyväskylä and the University of Tampere as well as the University of Mississippi. From 2010 to 2012 he served as Tong Tin Sun Chair Professor of English and Head of the English Department at Lingnan University. He is currently Chair Professor of English at Hong Kong Baptist University.

Professor Rosita Worl

whose Tlingit names are Yeidiklasókw and Kaaháni, is Tlingit, Ch'áak' (Eagle) moiety of the Shangukeidín (Thunderbird) Clan from the Kawdliyaayi Hít (House Lowered From the Sun) in Klukwan. Yeidiklatsókw serves as the President of Sealaska Heritage Institute. She is an anthropologist and for many years served as Assistant Professor of Anthropology at the University of Alaska Southeast. Yeidiklatsókw has a Ph.D. and a M.S. in Anthropology from Harvard University, and a B.A. from Alaska Methodist University. She also holds an honorary doctor of sciences degree from the University of Alaska Anchorage. Dr. Worl has received many honours and works with several different Native organizations. She is an accomplished lecturer and author.

CULTURAL SUSTAINABILITY: an international symposium

VICTORIA UNIVERSITY of WELLINGTON, Pipitea & Kelburn campuses, 7-10 August 2017

Monday 7 August Rutherford House 105, Pipitea
6-8pm keynote address & book launch

Cultural Sustainability & Eco-Translation
Professor Michael Cronin, IRELAND

Tuesday 8 August Rutherford House MZ03, Pipitea
10-5pm roundtable discussions

Cultural Sustainability & Society
10-12pm: Transgender NZ: Human Rights & Identity Politics
12:30-2:30pm: Accessible Futures: Technologies &
Community Services
3-5pm: Land & Lifestyle: In Comfort & In Crisis

5-5:45pm: wine tasting sponsored by Crab Farm Winery

Tuesday 8 August Rutherford House MZ03, Pipitea
6-8pm keynote address & book launch

Cultural Sustainability & Translationality
Professor Douglas Robinson, HONG KONG

Wednesday 9 August Rutherford House LT3, Pipitea
9-11am workshop

Towards a Cultural Sustainability Manifesto
Sustainable Development Goal #18?

Wednesday 9 August Hunter Council Chamber, Kelburn
6-8pm keynote address

Cultural Sustainability Campfire
Professor Rosita Worl, ALASKA

Thursday 10 August Wai-te-ata Press, Kelburn
12-3pm studio

Cultural Sustainability Studio
drop in & meet our Sustainability Creators-in-Residence
with special guest Fabiano Alborghetti, SWITZERLAND

Thursday 10 August Wai-te-ata Press, Kelburn
6-8pm creative conversation

Cultural Sustainability & Creativity
Fumio Obata (JAPAN), Ellen van Neerven
(AUSTRALIA), & Pip Adam (NEW ZEALAND)